

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 1997-1998

20 MARS 1998

## PROJET D'ORDONNANCE

portant régularisation  
de paiements  
d'extrême urgence  
effectués par la  
Commission communautaire commune

## INDEX

Projet d'ordonnance.....	1
Tableaux.....	2

LE COLLEGE REUNI,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni  
compétents pour le Budget;

Après en avoir délibéré,

ARRETE:

Les Membres du Collège réuni compétents pour le  
Budget, sont chargés de présenter au nom du Collège réuni,  
à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire  
commune, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPS-COMMISSIE

GEWONE ZITTING 1997-1998

20 MAART 1998

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende regularisatie van door de  
Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie  
bij uiterste dringendheid  
uitgevoerde betalingen

## INHOUDSOPGAVE

Ontwerp van ordonnantie.....	1
Tabellen.....	2

HET VERENIGD COLLEGE,

Op voordracht van de Leden van het Verenigd College  
bevoegd voor de Begroting;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Leden van het Verenigd College die bevoegd zijn  
voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd  
College bij de Verenigde Vergadering van de Gemeen-  
schappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van  
ordonnantie in te dienen waarvan de inhoud volgt:

*Article 1er*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire commune afférentes à l'année budgétaire 1998 des crédits destinés à régulariser des paiements d'extrême urgence effectués par la Commission communautaire commune, en vertu de la délibération motivée (N° 98/40004) du Collège réuni du 5 mars 1998 requérant de la Cour des Comptes l'octroi d'un visa provisoire pour des dépenses d'extrême urgence à exécuter par la Commission communautaire commune, conformément à l'article 40, § 2, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, s'élevant aux montants ci-après :

<i>En francs</i>	Crédits d'ordonnement - Ordonnancements- kredieten	Crédits d'engagement - Vastleggings- kredieten	<i>In frank</i>
Crédits non dissociés	23.261.250	23.261.250	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés	24.468.381	—	Gesplitste kredieten
Crédits années antérieures	—	—	Kredieten vorige jaren
<b>Total</b>	<b>47.729.631</b>	<b>23.261.250</b>	<b>Totaal</b>

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance.

*Article 3*

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes peuvent être octroyées :

- aux établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables pour la réalisation du programme d'investissement.

allocations de base:

02.5.1.51.01  
02.5.1.63.01

- aux institutions reconnues dans le cadre de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, modifié par l'ordonnance du 16 mai 1991.

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet

*Artikel 2*

Voor de uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1998 worden kredieten geopend voor regularisatie van door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bij uiterste dringendheid uitgevoerde betalingen, krachtens de met redenen omklede beslissing (Nr. 98/40004) van het Verenigd College van 5 maart 1998 dat van het Rekenhof een voorlopig visum vordert voor door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bij uiterste dringendheid uit te voeren uitgaven, overeenkomstig artikel 40, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, ten bedrage van :

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

*Artikel 3*

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

- aan de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

basisallocaties:

02.5.1.51.01  
02.5.1.63.01

- aan de erkende inrichtingen in het kader van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische instellingen voor gehandicapten, gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 1991.

allocations de base :

03.3.1.33.02

03.3.1.43.40

— aux maisons d'accueil.

allocation de base :

03.4.2.33.03

— aux flats pour personnes âgées, asiles de nuit, maisons d'accueil, maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques pour la réalisation du programme d'investissement.

allocation de base:

03.7.1.61.01.

*Article 4*

La présente ordonnance produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 1998.

Bruxelles, le 19 mars 1998.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT

Hervé HASQUIN

basisallocaties :

03.3.1.33.02

03.3.1.43.40

— aan de onthaalhuizen.

basisallocatie :

03.4.2.33.03

— aan flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

basisallocatie:

03.7.1.61.01.

*Article 4*

Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 1 april 1998.

Brussel, op 19 maart 1998.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT

Hervé HASQUIN

**Annexe au projet d'ordonnance portant régularisation  
de paiements d'extrême urgence effectués  
par la Commission communautaire commune**

---

**Bijlage bij het ontwerp van ordonnantie houdende regularisatie  
van door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie  
bij uiterste dringendheid uitgevoerde betalingen**

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures	A P A B.A. D P A A.B.		Délibération budgétaire  Begrotings- beraadslaging	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 00</b>				<b>AFDELING 00</b>
<b>Cabinets et Conseil</b>				<b>Kabinetten en Raad</b>
<i>00 Dépenses générales</i>				<i>00 Algemene uitgaven</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Traitements des membres du cabinet Picqué.	00 0 1 11.04	a)	4.005	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Picqué.
Traitements des membres du cabinet Grijp.	00 0 1 11.07	a)	10.805	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Grijp.
Traitements des membres du cabinet Gosuin.	00 0 1 11.08	a)	10.805	Bezoldigingen van de leden van het kabinet Gosuin.
Frais de fonctionnement du cabinet Grijp.	00 0 1 12.13	a)	6.490	Werkingskosten van het kabinet Grijp.
<b>DIVISION 01</b>				<b>AFDELING 01</b>
<b>Dépenses générales de l'Administration</b>				<b>Algemene uitgaven van de Administratie</b>
<i>00 Subsistance</i>				<i>00 Bestaansmiddelen</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.	01 0 1 11.03	a)	215.952	Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in beschikbaarheid zijnde statutair en contractueel personeel.
Fonctionnement des organes consultatifs.	01 0 1 11.06	a)	3.985	Werking van de Adviesorganen.
Honoraires des avocats et des médecins.	01 0 1 12.01	a)	5.656.022	Erelonen van advocaten en geneesheren.
Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.				Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.
Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien.				Verbruikskosten in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud.
Fournitures de biens et services: frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.				Leveringen van goederen en diensten: bureaustkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.
Dépenses de consommation énergétique.				Uitgaven voor energieverbruik.
Location d'installations mécanographiques et informatiques.				Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties.

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures	A P A B.A.		Délégation budgétaire	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
	D P A A.B.		Begrotings- beraadslaging	
Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).				Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	01 0 1 12.02	a)	127.634	Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.
Achat de matériel bureautique et informatique.	01 0 1 74.02	b)	3.599.381	Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.
<b>DIVISION 02</b> <b>Santé</b>				<b>AFDELING 02</b> <b>Gezondheid</b>
<i>02 Prévention</i> Activité : 1				<i>02 Preventie</i> Activiteit : 1
Frais de vaccination.	02 2 1 12.02	a)	155.502	Vaccinatielasten.
<i>04 Santé mentale</i> Activité : 1				<i>04 Geestelijke gezondheidszorg</i> Activiteit : 1
Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.	02 4 1 12.02	a)	24.627	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.
<i>05 Investissements</i> Activité : 1				<i>05 Investerings</i> Activiteit : 1
Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).	02 5 1 51.01	b)	8.850.000	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).
Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).	02 5 1 63.01	b)	8.444.000	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector).

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures	A P A B.A. D P A A.B.		Délibération budgétaire  Begrotings- beraadslaging	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<b>DIVISION 03</b>				<b>AFDELING 03</b>
<b>Aide aux personnes</b>				<b>Bijstand aan personen</b>
<i>03 Politique en faveur des personnes handicapées</i>				<i>03 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.	03 3 1 12.01	a)	571.628	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.
Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur privé).	03 3 1 33.02	a)	11.828.644	Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (privé-sector).
Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur public).	03 3 1 43.40	a)	2.565.601	Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (openbare sector).
<i>04 Aide sociale</i>				<i>04 Sociale hulp</i>
Activité : 2				Activiteit : 2
Subsides aux maisons d'accueil.	03 4 2 33.03	a)	2.079.550	Toelagen voor onthaalhuizen.
<i>07 Investissements</i>				<i>07 Investerings</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).	03 7 1 61.01	b)	3.575.000	Bouw van flats voor bejaarden, nachtasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).
<b>TOTAL GENERAL DES DEPENSES</b>		a) b) c) d)	23.261.250 24.468.381 — —	<b>ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN</b>

Vu pour être annexé à l'ordonnance du...

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT  
Hervé HASQUIN

Gezien om te worden toegevoegd aan de ordonnantie van...

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT  
Hervé HASQUIN

